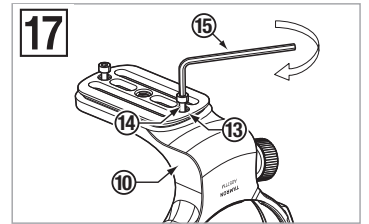
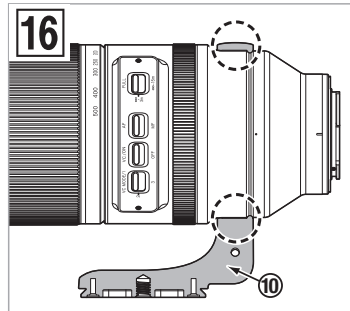
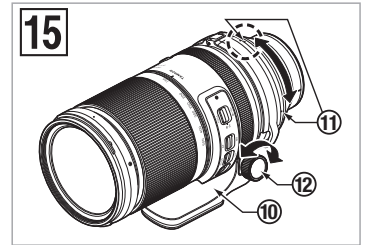
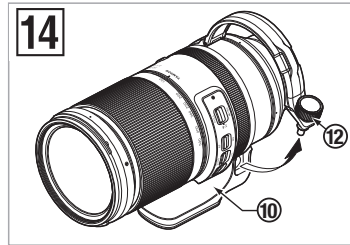
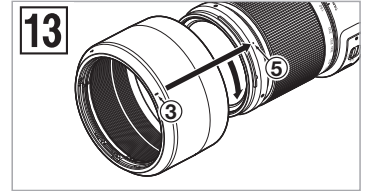
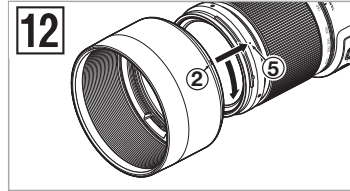
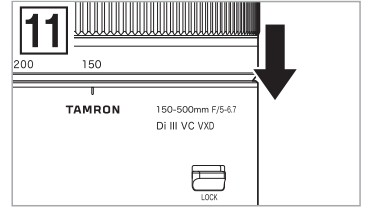
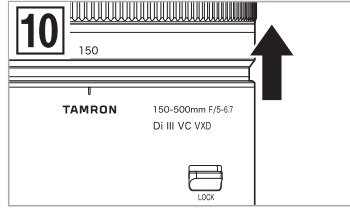
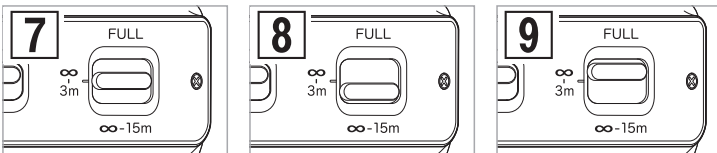
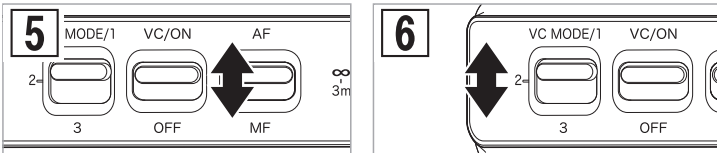
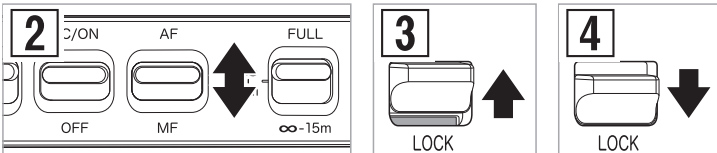
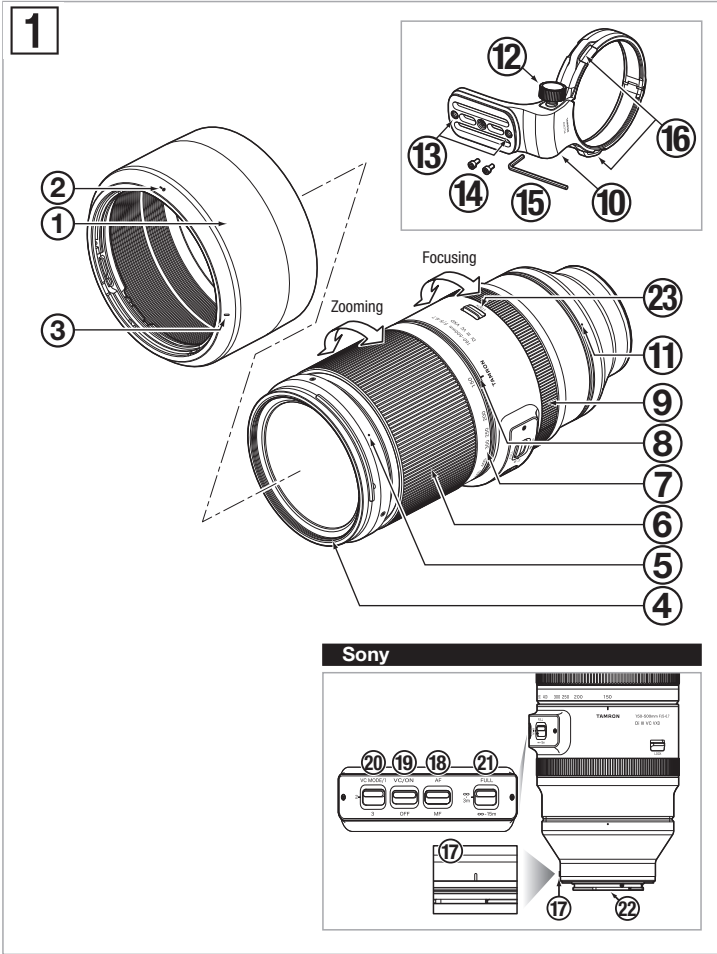


# TAMRON | Model: A057 Owner's manual

## 150-500mm F/5-6.7 Di III VC VXD (for Sony E)



**CE** \* The **CE** Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).  
 \* Das **CE**-Zeichen entspricht der EC Norm.  
 \* La marquage **CE** est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).  
 \* La marca **CE** es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).  
 \* Il marchio **CE** attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).  
 \* **CE** 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

**CE** The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

# ITALIANO

Grazie per aver acquistato questo obiettivo Tamron. Prima dell'utilizzo del nuovo obiettivo, vi invitiamo a leggere i contenuti di questo manuale dell'utente per utilizzare correttamente l'obiettivo. Inoltre, è importante leggere il manuale della fotocamera sulla quale verrà montato l'obiettivo.

Una volta letto, conservare questo manuale dell'utente in un luogo sicuro.

Vi invitiamo anche a leggere il documento "Avvertenze per un uso sicuro degli obiettivi Tamron" fornito in dotazione con l'obiettivo per consultare le avvertenze di sicurezza dettagliate alle quali attenersi durante l'uso degli obiettivi Tamron.

• **Precauzioni che contribuiscono a evitare possibili problemi.**

• Informazioni da conoscere, in aggiunta alle operazioni di base.

## NOMI DEI COMPONENTI (fate riferimento alla Fig. 1)

- |  |  |
|--|--|
| ① Paraluze                                     | ② Indicatore di allineamento del paraluze      |
| ③ Indicatore di bloccaggio del paraluze        | ④ Anello per filtri                            |
| ⑤ Indicatore di rilascio del paraluze          | ⑥ Ghiera dello zoom                            |
| ⑦ Scala della messa a fuoco                    | ⑧ Indicatore di messa a fuoco                  |
| ⑨ Ghiera di messa a fuoco                      | ⑩ Attacco per treppiede                        |
| ⑪ Indicatore attacco per treppiede             | ⑫ Vite di blocco attacco per treppiede         |
| ⑬ Foro per la vite del blocco di sicurezza     | ⑭ Vite del blocco di sicurezza (x2)            |
| ⑮ Chiave esagonale                             | ⑯ Foro per la cinghia                          |
| ⑰ Indicatore per il montaggio dell'obiettivo   | ⑱ Selettore AF/MF                              |
| ⑲ Selettore VC (Vibration Compensation)        | ⑳ Selettore modalità VC                        |
| ㉑ Selettore del limitatore della messa a fuoco | ㉒ Contatti di interfaccia obiettivo-fotocamera |
| ㉓ Selettore di blocco dello zoom grandangolare |  |

• **Prima di utilizzare l'obiettivo, rimuovere il nastro.**

## SPECIFICHE PRINCIPALI

Modello	A057
Lunghezza focale	150-500 mm
Diaframma massimo	F/5-6,7
Angolo di visione (diagonale)	16°25' - 4°57'
Costruzione ottica	16/25
Distanza minima di messa a fuoco	0,6 m (Grandangolare) / 1,8 m (Obiettivo telescopico)
Rapporto di ingrandimento massimo	1:3,1 (Distanza minima di messa a fuoco usando un grandangolare) 1:3,7 (Distanza minima di messa a fuoco usando un obiettivo telescopico)
Diametro filtro	ø 82 mm
Lunghezza	209,6 mm
Diametro	ø 93 mm
Peso	1.725 g (senza attacco per treppiede) / Attacco per treppiede 155 g
Paraluze	HA057

• **Lunghezza: distanza dalla punta del vetro anteriore alla superficie di attacco.**  
• **Le caratteristiche, l'aspetto, la funzionalità, ecc. sono soggette a modifiche senza preavviso.**

## MONTAGGIO E RIMOZIONE DELL'OBIETTIVO

Rimuovere il tappo posteriore dell'obiettivo. Allineare l'indicatore per il montaggio dell'obiettivo ⑰ e il punto di montaggio sulla fotocamera, quindi inserire l'obiettivo.

Ruotare l'obiettivo in senso orario fino a quando si blocca.

Per rimuovere l'obiettivo, ruotarlo nella direzione opposta tenendo premuto il pulsante di rilascio dell'obiettivo sulla fotocamera.

• **Spegnerla la fotocamera prima di montare o rimuovere l'obiettivo.**

• Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di istruzioni della propria fotocamera.

## SELEZIONE DELLA MODALITÀ DI MESSA A FUOCO (Rif. Figg. 1, 2)

La selezione della modalità di messa a fuoco viene effettuata utilizzando la fotocamera e il selettore AF/MF ⑱ dell'obiettivo.

■ **Selezione AF/MF (Rif. Figg. 1, 2)**

Per scattare con la messa a fuoco automatica (AF), impostare sia la fotocamera sia il selettore AF/MF ⑱ dell'obiettivo su "AF". (Rif. Fig. 2) (Se l'obiettivo è impostato su "MF", non verrà effettuata la messa a fuoco automatica.)

Per scattare utilizzando la messa a fuoco manuale (MF), impostare la fotocamera e/o il selettore AF/MF ⑱ su "MF". Per mettere a fuoco con la messa a fuoco manuale, ruotare la ghiera di messa a fuoco ⑨. (Rif. Figg. 1, 2)

• **In modalità AF, l'efficacia dell'autofocus può variare a seconda del soggetto.**  
• **Se la fotocamera dispone di un pulsante di controllo AF/MF, è possibile passare temporaneamente da MF ad AF, premendo il pulsante di controllo AF/MF. Quando l'obiettivo è impostato su "AF" e la fotocamera è impostata su "MF", se viene premuto il pulsante AF/MF sarà possibile passare ad AF, cambiando temporaneamente la messa a fuoco.**

• Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di istruzioni della propria fotocamera.

## MECCANISMO DI COMPENSAZIONE DELLE VIBRAZIONI (Rif. Figg. 1, 5, 6)

Per compensare le vibrazioni, portare il selettore VC (compensazione delle vibrazioni) ⑲ su ON. (Rif. Fig. 5)

■ **Selezione delle modalità (Rif. Fig. 6)**

È possibile selezionare le modalità con il selettore della modalità VC ⑲.

**MODE 1** Modalità di base di compensazione delle vibrazioni

**MODE 2** Modalità panning

**MODE 3** Modalità che dà la priorità all'inquadratura. Consente facilmente di mantenere i soggetti che si muovono rapidamente all'interno dell'inquadratura.

\* MODE 1 e MODE 3 non supportano il panning.

• **La compensazione delle vibrazioni è efficace nelle seguenti condizioni**

- Ambienti poco illuminati
- Situazioni in cui non è consentito utilizzare il flash
- Luoghi dove non è possibile utilizzare il treppiede

• **Le vibrazioni potrebbero non essere compensate completamente nelle seguenti condizioni**

- Quando si scatta a bordo di un veicolo sottoposto a forti oscillazioni
- Quando si scatta con un movimento eccessivo della fotocamera
- Quando si scatta utilizzando un treppiede
- Portare il selettore VC ⑲ su OFF quando si scattano fotografie in posa B (esposizione lunghe), altrimenti, la compensazione delle vibrazioni potrebbe causare un malfunzionamento.

• **Quando MODE 1 o MODE 2 sono impostati, l'immagine nel mirino potrebbe diventare sfocata subito dopo aver premuto fino a metà il pulsante dell'otturatore. Ciò è dovuto al meccanismo di compensazione delle vibrazioni e non costituisce un malfunzionamento.**

• **Quando MODE 3 è impostato, l'immagine nel mirino potrebbe diventare sfocata, anche senza toccare il pulsante dell'otturatore, nel caso in cui la fotocamera sia accesa con il selettore VC ⑲ impostato su ON. Ciò è dovuto al meccanismo di compensazione delle vibrazioni e non costituisce un malfunzionamento.**

• **Portare il selettore VC ⑲ su OFF quando si scatta con la fotocamera fissata a un elemento statico (ad esempio un treppiede).**

• **Si potrebbe notare che l'obiettivo produce un rumore quando si spegne la fotocamera o quando si rimuove l'obiettivo dalla fotocamera. Ciò non indica un malfunzionamento.**

• Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di istruzioni della propria fotocamera.

## USO DEL LIMITATORE DELLA MESSA A FUOCO (Rif. Figg. 1, 7 - 9)

Quando si lavora con la messa a fuoco automatica, il selettore del limitatore della messa a fuoco ㉑ può accelerare la procedura di messa a fuoco limitando l'intervallo di messa a fuoco.

■ **Per limitare l'intervallo di messa a fuoco automatica, nel caso di soggetti da infinito a 3 m (Rif. Fig. 7)**

Portare il selettore del limitatore della messa a fuoco ㉑ su "∞-3m".

■ **Per limitare l'intervallo di messa a fuoco automatica, nel caso di soggetti da infinito a 15 m (Rif. Fig. 8)**

Portare il selettore del limitatore della messa a fuoco ㉑ su "∞-15m".

■ **Quando non si utilizza il limitatore di messa a fuoco (Rif. Fig. 9)**

Portare il selettore del limitatore della messa a fuoco ㉑ su "FULL".

## ZOOM (Rif. Figg. 1, 2)

Girare la ghiera dello zoom ⑥ per regolare la lunghezza focale (posizione dello Zoom) fino al punto desiderato.

## MECCANISMO DI BLOCCO DELLO ZOOM GRANDANGOLARE (Rif. Figg. 1, 3, 4)

È possibile bloccare la ghiera dello zoom ⑥ sulla lunghezza focale di 150 mm per evitare che ruoti.

■ **Inserimento del blocco dello zoom (Rif. Fig. 3)**

Allineare 150 mm sulla scala della messa a fuoco ⑦ con l'indicatore di messa a fuoco ⑧. Portare il selettore di blocco dello zoom grandangolare ㉓ verso la ghiera dello zoom.

■ **Rilascio del blocco dello zoom (Rif. Fig. 4)**

Portare il selettore di blocco dello zoom grandangolare ㉓ verso la fotocamera.

• **Per modificare lo zoom, rilasciare il blocco, quindi ruotare la ghiera dello zoom ⑥.**

## MECCANISMO DI BLOCCO DELLO ZOOM FLESSIBILE (Rif. Figg. 1, 10, 11)

Questo meccanismo consente di bloccare lo zoom per evitare di agire inavvertitamente sullo stesso.

Ruotare la ghiera dello zoom ⑥ fino al punto desiderato, quindi applicare il blocco dopo aver determinato la posizione corretta.

■ **Inserimento del blocco dello zoom (Rif. Fig. 10)**

Agire sulla ghiera dello zoom ⑥ sul lato soggetto fino a quando l'indicatore bianco è visibile.

■ **Rilascio del blocco dello zoom (Rif. Fig. 11)**

Agire sulla ghiera dello zoom ⑥ sul lato fotocamera.

• **Durante le attività come il trasporto del prodotto, usare il blocco dello zoom grandangolare per evitare modifiche dello zoom dovute al suo peso. (Rif. Figg. 1, 3)**

• **Per modificare lo zoom, rilasciare il blocco dello zoom flessibile, quindi ruotare la ghiera dello zoom ⑥.**

• **Prestare attenzione a non pizzicarsi le dita quando si inserisce il blocco dello zoom flessibile.**

• **Se non si ha intenzione di utilizzare la fotocamera per un lungo periodo, rilasciare il blocco dello zoom flessibile prima di riparla.**

## PARALUCE (Rif. Figg. 1, 12, 13)

Un paraluze ① con attacco a baionetta è fornito in dotazione.

Si consiglia di scattare con il paraluze correttamente installato, per eliminare i riflessi che potrebbero danneggiare l'immagine.

■ **Utilizzo del paraluze (Rif. Fig. 12)**

Allineare l'indicatore di allineamento del paraluze ② sul paraluze con l'indicatore di rilascio del paraluze ⑤ sull'obiettivo.

Ruotare il paraluze ① nella direzione della freccia finché l'indicatore di bloccaggio del paraluze ③ coincide con l'indicatore di rilascio del paraluze ⑤.

■ **Riporre il paraluze (Rif. Fig. 13)**

È possibile riporre il paraluze ① fissandolo in senso inverso.

Allineare l'indicatore di bloccaggio del paraluze ③ sul paraluze con l'indicatore di rilascio del paraluze ⑤ sull'obiettivo.

Ruotare il paraluze ① nella direzione della freccia finché l'indicatore di allineamento del paraluze ② coincide con l'indicatore di rilascio del paraluze ⑤.

• **Tenere presente che i bordi dell'inquadratura possono risultare scuri, nella foto, se il paraluze ① non è installato correttamente.**

## ATTACCO PER TREPPIEDE (Rif. Figg. 1, 14 - 16)

Il modello A057 è dotato di attacco per treppiede ⑩. Quando si utilizza un treppiede, fissare saldamente l'obiettivo al treppiede utilizzando l'attacco per treppiede ⑩.

■ **Fissaggio e rimozione dell'attacco per treppiede (Rif. Figg. 14, 16)**

È possibile fissare e rimuovere l'attacco per treppiede ruotando la vite di blocco dell'attacco per treppiede ⑫ per allentarla e, successivamente, sollevando la parte con la vite.

Quando si installa l'attacco per treppiede ⑩, accertarsi che la parte sporgente all'interno dell'attacco sia inserita nella scanalatura dell'obiettivo, quindi serrare bene la vite di blocco attacco per treppiede ⑫.

Se la parte sporgente non è inserita correttamente nella scanalatura dell'obiettivo quando si installa l'attacco per treppiede ⑩, l'obiettivo potrebbe danneggiarsi o cadere.

### ■ Modifica dell'orientamento della fotocamera (Rif. Fig. 15)

Quando si modifica l'orientamento della fotocamera, è possibile ruotare l'obiettivo allentando la vite di blocco dell'attacco per treppiede 12.

Allineare l'indicatore di attacco per treppiede sull'obiettivo 11 con l'indicatore sull'attacco per treppiede 10.

Dopo aver determinato la posizione di scatto, serrare bene la vite di blocco dell'attacco per treppiede 12.

### ■ Foro per la cinghia (Rif. Fig. 1)

È possibile far passare una cinghia attraverso questi fori per evitare che l'obiettivo cada.

Quando si utilizzano i fori per la cinghia 16 dell'attacco per treppiede 10, controllare innanzitutto che la vite di blocco attacco per treppiede 12 sia fissata saldamente, quindi inserire la cinghia fermamente. Tenere presente che, se l'attacco per treppiede 10 o la cinghia si staccano dall'obiettivo, quest'ultimo potrebbe cadere.



- L'attacco per treppiede 10 A057 si può fissare a una piattaforma ARCA-SWISS.

### VITE DEL BLOCCO DI SICUREZZA (Accessorio per l'attacco per treppiede) (Rif. Figg. 1, 17)

Consigliamo di fissare le viti del blocco in base al tipo di piattaforma della fotocamera quando si usa una piattaforma o una fascetta compatibile con lo standard ARCA-SWISS.

### ■ Utilizzo delle viti del blocco di sicurezza (Rif. Fig. 17)

Le viti del blocco di sicurezza 14 evitano che l'obiettivo/fotocamera cada dalla piattaforma quando si fissa un attacco per treppiede 10 a una piattaforma o fascetta compatibile con lo standard ARCA-SWISS.

Utilizzare la chiave esagonale 15 per serrare le viti del blocco di sicurezza 14 nei due fori appositi 13 come mostrato in figura.



- Una volta fissate, le teste delle viti del blocco di sicurezza 14 sporgono dalla superficie inferiore dell'attacco per treppiede 10 per evitare che l'obiettivo/fotocamera cada. Per questo motivo, non è necessario fissare le viti se si utilizza una piattaforma o una fascetta non compatibile con lo standard ARCA-SWISS.

### PRECAUZIONI PER L'UTILIZZO

- L'obiettivo utilizza un sistema interno di messa a fuoco (IF) per ridurre la distanza minima di messa a fuoco. Quando si scatta a una distanza inferiore all'infinito, l'angolo di visione potrebbe essere maggiore rispetto a quello di obiettivi con altri sistemi di messa a fuoco.
- Il paraluce o il corpo dell'obiettivo potrebbero bloccare la luce del flash. Si consiglia di eseguire preventivamente uno scatto di prova.
- Le differenze tra i display delle diverse fotocamere possono causare la visualizzazione di valori diversi rispetto ai valori di diaframma massimo e minimo indicati nelle specifiche. Ciò non indica un errore.
- Non toccare gli anelli di contatto tra obiettivo e lente con le dita, altrimenti si potrebbe causare un malfunzionamento.
- In caso di sbalzi di temperatura, si potrebbe formare della condensa che provoca malfunzionamenti.
- L'elemento anteriore è ricoperto con un rivestimento antimacchia. Dopo aver rimosso la polvere sulla superficie dell'obiettivo con un soffietto o altro mezzo, strofinare con un panno asciutto.
- Non usare mai benzene, diluenti o altri solventi organici per pulire l'obiettivo.
- Conservare l'obiettivo in un luogo pulito e ben ventilato.
- Per maggiori dettagli sulla pulizia e la conservazione dell'obiettivo, sulla compatibilità con altre fotocamere, e per altre informazioni di assistenza, consultare il nostro sito web.  
<https://www.tamron.jp/en/support/>



**Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche nei nuclei familiari. Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (in vigore nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)**

Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

Deve essere invece raccolto separatamente per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Se si acquistano i nuovi prodotti, è possibile consegnare il presente prodotto al distributore o al sistema di raccolta di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute pubblica che potrebbero essere provocati da uno smaltimento inappropriato del prodotto o di componenti dello stesso.

Lo smaltimento inappropriato di questo prodotto potrebbe dare luogo a sanzioni. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale competente, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio nel quale si è effettuato l'acquisto.

**TAMRON****ITALIANO**

## Avvertenze per un uso sicuro degli obiettivi Tamron

Per un utilizzo sicuro, accertarsi di leggere con attenzione le "Avvertenze per un uso sicuro degli obiettivi Tamron" e il manuale prima di utilizzare il prodotto.

Una volta letti, conservarli in un luogo facilmente accessibile per un riferimento futuro qualora necessario.

Le istruzioni relative alle precauzioni si suddividono nelle seguenti due categorie in base al grado di pericolo implicato.



### AVVERTENZA

La non osservanza o l'esecuzione non corretta di queste istruzioni può provocare la morte o lesioni gravi.

- Non guardare né fotografare il sole o altre luci abbaglianti usando questo obiettivo o una fotocamera sulla quale sia installato questo obiettivo.  
In caso contrario ci si potrebbe procurare perdita di visione, altri danni all'obiettivo o alla fotocamera, o un incendio.
- Non smontare, riparare o modificare l'obiettivo.  
Ciò potrebbe danneggiare l'obiettivo o la fotocamera.
- Tenere l'obiettivo lontano dalla portata dei bambini.  
Esiste un rischio di lesioni se l'obiettivo viene fatto cadere o cade.



### PRECAUZIONI

La non osservanza o l'esecuzione non corretta di queste istruzioni può provocare lesioni personali o danni fisici.

- Non esporre l'obiettivo alla luce diretta del sole né lasciarlo in un luogo estremamente caldo come, ad esempio, all'interno di una macchina. In caso contrario si potrebbero danneggiare i componenti interni dell'obiettivo o causare un incendio.
- Montare sempre il coperchio dell'obiettivo quando questo non è in uso.
- Quando si installa l'obiettivo sulla fotocamera, accertarsi che l'obiettivo sia stato montato adeguatamente e fissato saldamente.  
Se non lo si installa adeguatamente, potrebbe essere difficile rimuoverlo o potrebbe cadere causando danni o lesioni.
- Non utilizzare questo obiettivo per applicazioni non fotografiche.
- Non trasportare l'obiettivo quando è ancora montato su un treppiede.